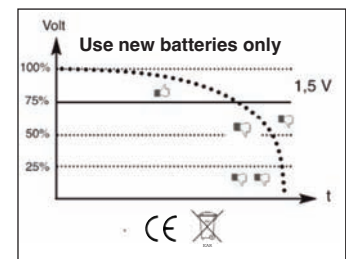


- 2 x 1,5 V AAA:
- Batteriefach für die Stimmen und Uhrwerk
 - Battery for the voices and clockwork
 - Compartiment à piles pour les voix et le mouvement
 - Batterijvak voor de stemmen en beweging
 - Batterifack för röster och rörelse
 - Batterirum til stemmer og bevægelse
 - Compartimento de batería para las voces y el movimiento
 - Vano batteria per voci e movimento
 - 音声と時計用のバッテリー
 - ☑ 语音和运动电池
 - 사운드와 시계작동용 배터리

- DE Verwenden Sie neue 1,5V Batterien, eine Spannung von <1,2V (Akkus) können Fehler verursachen. Testen Sie die Batterien von Zeit zu Zeit oder wechseln Sie sie untereinander aus.
- EN Use new 1.5V batteries, a voltage of <1.2V (rechargeables) might cause errors. Test the batteries from time to time or exchange them „among each other“.
- FR Utilisez des piles neuves de 1,5V, une tension <1,2V (rechargeables) peut provoquer des erreurs. Testez les piles de temps en temps ou échangez-les les unes avec les autres.
- NL Gebruik nieuwe 1,5V batterijen, een spanning van <1,2V (oplaadbare) kan fouten veroorzaken. Test de batterijen van tijd tot tijd of vervang ze met elkaar.
- SE Använd nya 1,5V-batterier, en spänning på <1,2V (laddningsbara) kan orsaka fel. Testa batterierna då och då eller byt ut dem med varandra.
- DK Brug nye 1,5V-batterier, en spænding på <1,2V (genopladelige) kan forårsage fejl. Test batterierne fra tid til anden, eller udskift dem med hinanden.
- ES Use baterías nuevas de 1.5V, un voltaje de <1.2V (recargables) puede causar errores. Pruebe las baterías de vez en cuando o cámbielas entre sí.
- IT Utilizzare batterie nuove da 1,5V, una tensione di <1,2V (ricaricabili) può causare errori. Testare le batterie di volta in volta o scambiarle tra loro.
- JP 新品の1.5ボルト電池を使用して下さい。1.2ボルト以下の電圧では正常に作動しない可能性があります。バッテリーは一定期間ごとにチェックするか、機器内で入れ替える必要があります。
- www.kookoo.eu/jp
- CN 使用新的1.5V电池,可能会导致电压低于1.2V的缺陷。经常检查电池或相互更换电池
- www.kookoo.eu/cn
- KO 볼트 배터리를 사용하세요. 1.2V 이하를 사용 시 고장우려가 있습니다. 때때로 배터리를 점검하고 서로 교체해주세요.
- www.kookoo.eu/ko



Recycling

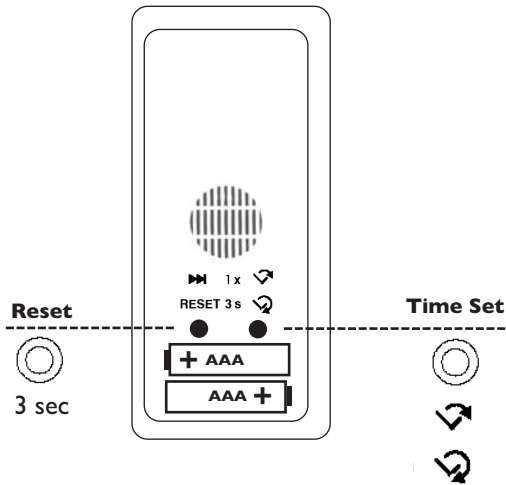
- bitte entsorgen Sie verbrauchte Geräte und alte Batterien umweltgerecht.
- please dispose end-of-life goods and used batteries appropriately, thanks.
- jeter l'appareil fin de vie et les piles consommées à un point de collecte de recyclage svp, merci.
- gebruikte apparaten en oude batterijen naar het daarvoor be doelde depot brengen, dank u.

KooKoo GmbH
 @ ElektroG Recycling WEEE No. 311170446
 (www.stiftung-ear.de)

@ Packing Recycling Nr. 5527632 (www.gruenerpunkt.de)

Reset

- Zeiger auf 12:00 stellen
- linken Knopf >3 Sekunden gedrückt halten.
- Set the pointer to 12:00
- hold down the left button for >3 seconds.
- Réglez le pointeur sur 12:00
- maintenez le bouton gauche enfoncé pendant >3 secondes.
- Zet de aanwijzer op 12:00
- houd de linkerknop langer dan >3 seconden in gedrukt.
- Ställ in pekaren till 12:00
- håll ned vänster knapp i >3 sekunder.
- Indstil markøren til 12:00
- hold den venstre knap nede i >3 sekunder.
- Ajuste el puntero a 12:00
- mantenga presionado el botón izquierdo durante >3 segundos.
- Impostare il puntatore su 12:00
- tenere premuto il tasto sinistro per >3 secondi.



Time Set

- Zeiger einstellen: schrittweise oder im Schnellvorlauf: rechten Knopf gedrückt halten.
- Setting the hands: step by step or in fast forward: hold down the right button.
- Réglage du pointeur: étape par étape ou avance rapide: maintenez le bouton droit enfoncé.
- Aanwijzer instellen: stap voor stap of snel vooruit: houd de rechterknop ingedrukt.
- Ställa in pekaren: steg för steg eller snabbt framåt: håll ner höger knapp.
- Indstilling af markøren: trin for trin eller hurtigt fremad: hold den højre knap nede.
- Configuración del puntero: paso a paso o en avance rápido: mantenga presionado el botón derecho.
- Impostazione del puntatore: passo dopo passo o in avanti veloce: tenere premuto il tasto destro.

Time Reset

DE:

- Batterien in das Batteriefach legen;
- Zeiger auf exakt 12:00 stellen (roter Knopf rechts);
- grauer "Reset" Knopf (links) > 3 Sekunden
- bis zum Klick - gedrückt halten;
- auf die aktuelle Uhrzeit stellen: den roten Knopf rechts gedrückt halten oder - Schritt für Schritt - "drücken und lösen";

EN:

- put batteries in the compartment;
- set the hands to exactly 12:00 (red button on the right)
- hold the gray "Reset" button (left) > 3 seconds
- until click;
- set to the current time: keep the red button on the right pressed or "press and release" step by step;

FR:

- placez les piles dans le compartiment;
- réglez l'aiguille de l'horloge à exactement 12h00 (bouton rouge à droite);
- maintenez enfoncé le bouton gris "Reset" (gauche); jus qu'au "clic"
- réglez l'heure actuelle: maintenez le bouton rouge à droite enfoncé ou "appuyez et relâchez" pas à pas;

NL:

- plaats batterijen in het batterijvak;
- Zet de wijzer op exact 12:00 (rode knop rechts);
- Houd de grijze knop "Reset" (links) ingedrukt; tot de "klik"
- Stel de huidige tijd in: houd de rode knop aan de rechterkant ingedrukt of "stap voor stap indrukken en loslaten";

SE:

- placera batterier i batterifacket;
- Ställ klockhanden på exakt klockan 12:00 (röd knapp till höger);
- Håll ned den grå "Reset" - knappen (vänster); tills "klick"
- Ställ in på aktuell tid: håll den röda knappen till höger in tryckt eller "tryck och släpp" steg för steg;

DK:

- sæt batterier i batterirummet;
- Indstil urhånden til nøjagtigt 12:00 (rød knap til højre);
- Hold den grå "Reset" - knap (venstre) nede; indtil "klik"
- Indstil til det aktuelle klokkeslæt: hold den røde knap til højre trykket eller "tryk og slip" trin for trin;

ES:

- coloque las pilas en el compartimento de las pilas;
- Ajuste la manecilla del reloj exactamente a las 12:00 (botón rojo a la derecha);
- Mantenga presionado el botón gris "Restablecer" (izquierda); hasta el "clic"
- Establezca la hora actual: mantenga presionado el botón rojo a la derecha o "presione y suelte" paso a paso;

IT:

- inserire la batteria nel vano batterie;
- Impostare la lancetta dell'orologio esattamente alle 12:00 (pulsante rosso a destra);
- Tenere premuto il pulsante grigio "Ripristina" (a sinistra); fino al "clic"
- Impostare l'ora corrente: tenere premuto il pulsante rosso a destra o "premere e rilasciare" passo dopo passo;

JP:

- ウルトラフラットの設定
- バッテリーをセットする
- 右のボタンを押して針を12時にセットする
- “リセットボタン (左のボタン) ”を“クリック”するまで3秒以上押す
- 針を正しい時間に合わせる

CN:

- 插入電池；
- 将手移至12:00 (右键)
- 按“重置” (向左) 按钮>3秒。直到“点击”
- 移至实际时间 (鸟儿唱歌)

KO:

- 배터리를 삽입해주세요.
- 오른쪽 버튼으로 시간을 12:00시에 맞추십시오.
- 왼쪽의 리셋버튼을 클릭소리가 나도록 3초 이상 누릅니다.
- 시간을 현재시각으로 맞추어 주세요.